►トピック　私(わたし)のこと

第(だい) 3 課(か)　よろしくお願(ねが)いします

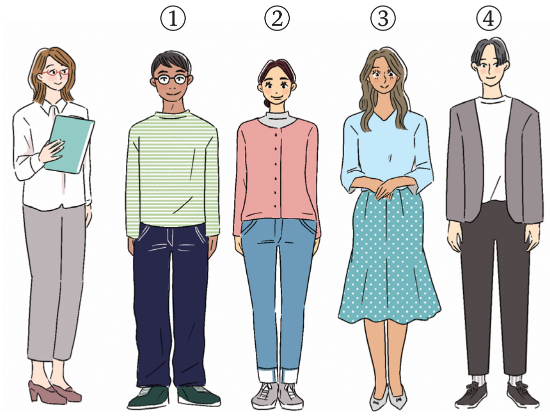
はじめて会(あ)う人(ひと)に自己紹介(じこしょうかい)するとき、どんなことを言(い)いますか？
প্রথমবারের মতো দেখা করা ব্যক্তির নিকট আত্ম পরিচিতি প্রদান করার সময়, কোন ধরনের বিষয় সম্পর্কে কথা বলবেন?

1. はじめまして

Can-do 08
名前(なまえ)や出身(しゅっしん)などを言(い)って、簡単(かんたん)な自己紹介(じこしょうかい)をすることができる。
নাম বা জন্মস্থান ইত্যাদি সম্পর্কে বলে, সহজ আত্ম পরিচিতি প্রদান করতে পারবেন।

1 会話(かいわ)を聞(き)きましょう。
কথোপকথনটি শুনুন।

► 地域(ちいき)の日本語(にほんご)クラスで、今日(きょう)から新(あたら)しくクラスに参加(さんか)する 4 人(よにん)の人(ひと)が自己紹介(じこしょうかい)しています。
চারজন ব্যক্তি একটি স্থানীয় জাপানি ভাষার ক্লাসে যোগদান করছে এবং নিজেদের পরিচয় প্রদান করছে।



（1）①-④の人(ひと)の名前(なまえ)と出身(しゅっしん)（国(くに)）を、下(した)から選(えら)びましょう。
নিচের ①–④ থেকে মানুষের নাম এবং জাতীয়তা (দেশ) নির্বাচন করুন।

名前(なまえ) নাম	：	a.マルシア	b.トン	c.パク	d.ヤミン
国(くに) দেশ	：	ア.ミャンマー	イ.韓国(かんこく)	ウ.タイ	エ.ブラジル

	① 03-01	② 03-02	③ 03-03	④ 03-04
名前(なまえ) নাম				
国(くに) দেশ				

©The Japan Foundation

（２）ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 03-01 ～ 03-04
শব্দগুলি পরীক্ষা করুন এবং কথোপকথনটি আবার শুনুন।

来ました এসেছিল （来る（আসা）） ｜ 私 আমি/আমি নিজে

はじめまして হ্যালো। (প্রথমবারের মতো দেখা হওয়া ব্যক্তিকে বলা হয়)

（どうぞ）よろしくお願いします আপনার সহযোগিতা কামনা করছি

形に注目

（１）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 03-05
রেকর্ডিংটি শুনুন এবং শূন্যস্থান পূরণ করুন।

はじめまして。トン＿＿＿＿。

タイ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

私＿＿＿マルシア＿＿＿＿。

ブラジル＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

自分の名前を言うとき、どう言っていましたか。➡文法ノート❶
বক্তারা তাদের নাম বলার সময় কোন ধরণের অভিব্যক্তি ব্যবহার করা হয়েছিল?

出身（国）を言うとき、どう言っていましたか。➡文法ノート❷
বক্তারা তাদের দেশ / হোমটাউন সম্পর্কে কথা বলার সময় কোন ধরণের অভিব্যক্তি ব্যবহার করা হয়েছিল?

（２）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 03-01 ～ 03-04
ব্যবহৃত অভিব্যক্তির উপর মনোযোগ দিন এবং কথোপকথনটি আবার শুনুন।

©The Japan Foundation

2 自己紹介しましょう。

নিজের পরিচয় প্রদান করা।

はじめのことば প্রথম শব্দ	はじめまして。
名前 নাম	トン です。
出身 দেশ / হোমটাউন	タイ から来ました。
終わりのことば শেষ শব্দ	（どうぞ）よろしくお願いします。

（1） 会話を聞きましょう。 03-06

কথোপকথনটি শুনুন।

（2） シャドーイングしましょう。 03-06

কথোপকথনটি ছায়ার মতো অনুকরণ করুন।

（3） 職場や日本語のクラスなどで自己紹介するという設定で、話しましょう。

এমনভাবে কথা বলুন যেন আপনি কর্মক্ষেত্রে বা জাপানি ভাষার ক্লাসে নিজেকে পরিচয় করিয়ে দিচ্ছেন।

©The Japan Foundation

2. 名札

can-do 09

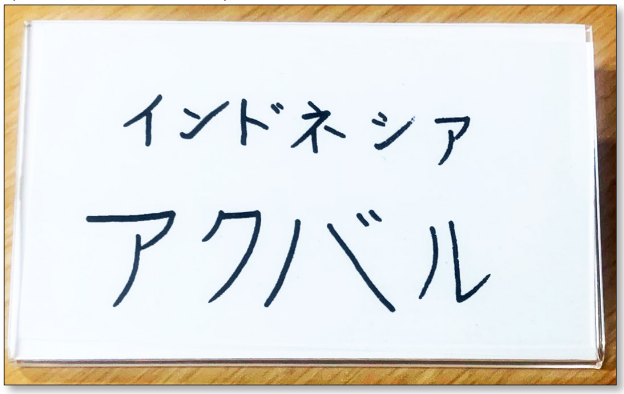
名札などに、自分の国と名前を書くことができる。
নামের ট্যাগে নিজের দেশ এবং নাম লিখতে পারবেন।

1 自分の名前と国名を書きましょう。

আপনার নাম এবং দেশ লিখুন।

► これから国際交流パーティーに参加します。パーティーの受付で、名札用の紙に、名前と国を書くように言われました。
আপনি একটি আন্তর্জাতিক সাংস্কৃতিক বিনিময় পার্টিতে যোগ দিতে যাচ্ছেন। পার্টির অভ্যর্থনা-ডেস্কে, নামের ট্যাগে আপনার নাম ও দেশ লিখতে বলা হয়েছে।

(記入例 এন্ট্রি উদাহরণ)



(1) 上の記入例を見ましょう。どこの国の人ですか。名前は何ですか。
উপরের পূর্ণ উদাহরণটি দেখুন। ব্যক্তিটি কোন দেশ থেকে এসেছে? তার নাম কী?

(2) 記入例のように、国名と自分の名前を書きましょう。
উদাহরণের মতো আপনার দেশ এবং আপনার নাম লিখুন।

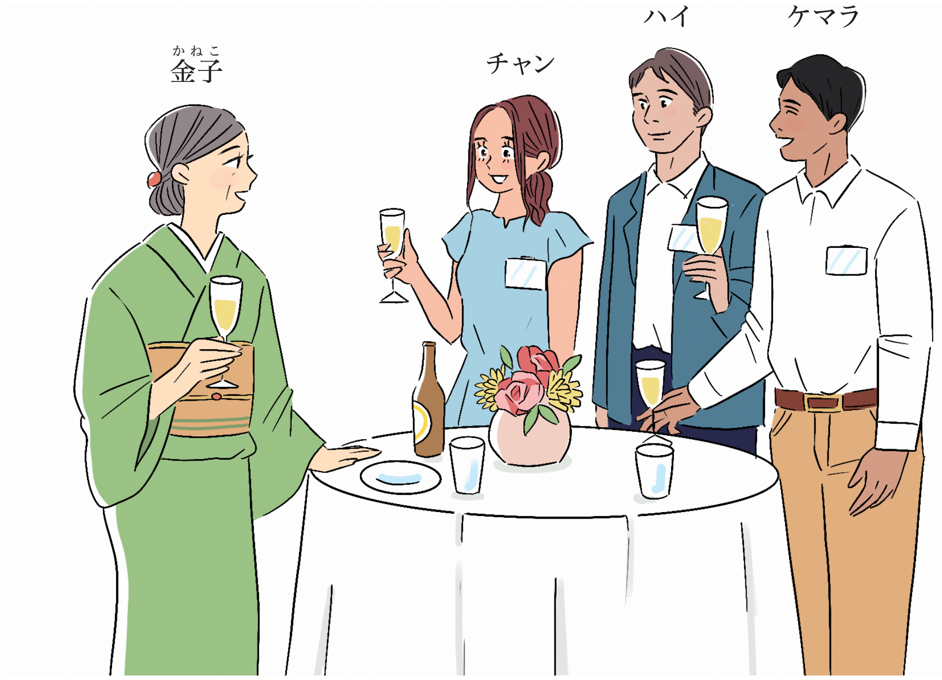
©The Japan Foundation

3. ご出身(しゅっしん)は？

can-do 10
はじめて会(あ)った人(ひと)に、名前(なまえ)や出身(しゅっしん)などを質問(しつもん)したり、質問(しつもん)に答(こた)えたりすることができる。
প্রথমবারের মতো দেখা হওয়া ব্যক্তির নিকট, নাম বা জন্মস্থান ইত্যাদি সম্পর্কে প্রশ্ন করা, প্রশ্নের উত্তর প্রদান করতে পারবেন।

1 会話(かいわ)を聞(き)きましょう。
কথোপকথনটি শুনুন।

► 国際交流(こくさいこうりゅう)パーティーの会場(かいじょう)です。チャンさん、ハイさん、ケマラさんの３人(にん)に、金子(かねこ)さんが話(はな)しかけています。
কানেকো-সান একটি আন্তর্জাতিক সাংস্কৃতিক বিনিময় পার্টিতে ট্রাং-সান, হাই-সান এবং খেমেরা-সানের সাথে কথা বলছেন।



（１）はじめに、スクリプトを見(み)ないで会話(かいわ)を聞(き)きましょう。 03-07
３人(にん)の出身(しゅっしん)はどこですか。
প্রথমে, স্ক্রিপ্ট না দেখে কথোপকথনটি শুনুন। তারা তিনজন কোথা থেকে এসেছেন?

チャンさん	ハイさん	ケマラさん

©The Japan Foundation

(2) スクリプトを見(み)ながら聞(き)きましょう。 03-07

কথোপকথনটি আবার শুনুন। এই বার, স্ক্রিপ্ট বরাবর অনুসরণ করুন।

金子(かねこ)：こんにちは。金子(かねこ)です。

チャン・ハイ・ケマラ：こんにちは。

金子(かねこ)：お名前(なまえ)は？

チャン：チャンです。

ハイ：私(わたし)はハイです。

ケマラ：ケマラです。

金子(かねこ)：えーと、チャンさん、ハイさん、ケマラさん……。
ご出身(しゅっしん)は？

チャン：ベトナムです。ハノイから来(き)ました。

金子(かねこ)：そうですか。ハイさんは？　お国(くに)は？

ハイ：私(わたし)もベトナムです。

金子(かねこ)：ベトナムの、どちらからですか？

ハイ：フエです。

金子(かねこ)：そうですか。ケマラさんも、ベトナムからですか？

ケマラ：いいえ。ベトナムじゃないです。
私(わたし)はカンボジアから来(き)ました。

金子(かねこ)：そうですか。みなさんは、友(とも)だちですか？

ケマラ：はい。同(おな)じ会社(かいしゃ)です。

えーと
উম্...
考(かんが)えていることを表(あらわ)す
বক্তার চিন্তা করার কথা ব্যক্ত করে।

そうですか
তাই নাকি?
相手(あいて)の話(はなし)がわかったことを示(しめ)すあいづち
অন্য ব্যক্তির কথা বক্তা কর্তৃক বুঝতে পারার বিষয়টি নির্দেশ করে

どちらからですか?
আপনি কোথা থেকে এসেছেন?

~からですか?
আপনি ~ থেকে এসেছেন কি?

(お)名前(なまえ) (আপনার) নাম ｜ (ご)出身(しゅっしん) (আপনার) দেশ / হোমটাউন ｜ ベトナム ভিয়েতনাম ｜ ハノイ হ্যানয়
(お)国(くに) (আপনার) দেশ ｜ どちら কোথায় (মার্জিত অভিব্যক্তি) ｜ フエ হুএ ｜ カンボジア কম্বোডিয়া
みなさん আপনারা সবাই ｜ 友(とも)だち বন্ধু ｜ 同(おな)じ একই ｜ 会社(かいしゃ) কোম্পানি

©The Japan Foundation

形に注目

（１）音声を聞いて、＿＿＿＿＿にことばを書きましょう。 03-08 03-09 03-10

রেকর্ডিং শুনুন এবং শূন্যস্থান পূরণ করুন।

A：お名前＿＿＿＿？

B：チャンです。

A：ご出身＿＿＿＿？

B：ベトナムです。

> 名前や国を質問するとき、どう言っていましたか。➡文法ノート❸
> বক্তাকে তাদের নাম এবং দেশ হোমটাউন সম্পর্কে প্রশ্ন করার সময় কোন ধরণের অভিব্যক্তি ব্যবহার করা হয়েছিল?

A：ケマラさんも、ベトナムからです＿＿＿＿？

B：いいえ。

A：みなさんは、友だちです＿＿＿＿？

B：はい。

> 質問をするとき、文末に何をつけて言っていましたか。➡文法ノート❹
> প্রশ্ন করার সময় বক্তা বাক্যের শেষে কী যোগ করেছেন?

©The Japan Foundation

A：チャンさん、ご出身(しゅっしん)は？

B：ベトナムです。

A：ハイさんは？

C：私(わたし)＿＿＿ベトナムです。

A：ケマラさん＿＿＿、ベトナムからですか？

D：いいえ。ベトナム＿＿＿＿＿＿＿です。

「も」は、どんな意味(いみ)だと思(おも)いますか。➡文法ノート❺
も এর অর্থ কী বলে মনে করেন?

否定(ひてい)するとき、どう言(い)っていましたか。➡文法ノート❻
অসম্মতি জানানোর সময় কোন ধরণের অভিব্যক্তি ব্যবহার করা হয়েছিল?

（２）形(かたち)に注目(ちゅうもく)して、会話(かいわ)をもういちど聞(き)きましょう。 03-07
ব্যবহৃত অভিব্যক্তির উপর মনোযোগ দিন এবং কথোপকথনটি আবার শুনুন।

©The Japan Foundation

2 名前(なまえ)や出身(しゅっしん)を答(こた)えましょう。

আপনার নাম এবং কোথা থেকে এসেছেন, সে সম্পর্কে প্রশ্নের উত্তর প্রদান করুন।

お名前(なまえ)は？

→ **チャン** です。

ご出身(しゅっしん)は？
お国(くに)は？

→ **ベトナム** から来(き)ました。
ベトナム です。

ベトナム の、どちらからですか？

→ **ハノイ** です。

そうですか。

ケマラ さんも、**ベトナム** からですか？

→ はい、**ベトナム** です。

→ いいえ、**ベトナム** じゃないです。
私(わたし)は、**カンボジア** から来(き)ました。

（1） 会話(かいわ)を聞(き)きましょう。 03-11
কথোপকথনটি শুনুন।

（2） シャドーイングしましょう。 03-11
কথোপকথনটি ছায়ার মতো অনুকরণ করুন।

（3） 名前(なまえ)と出身(しゅっしん)について、お互(たが)いに聞(き)きましょう。
নাম এবং কোথা থেকে আসা হয়েছে, সে সম্পর্কে একে অপরকে প্রশ্ন করুন।

©The Japan Foundation

4. 申込書(もうしこみしょ)

Can-do 11

申込書(もうしこみしょ)に、氏名(しめい)、国籍(こくせき)、生年月日(せいねんがっぴ)などを書(か)き込(こ)むことができる。
আবেদনপত্রে নাম, জাতীয়তা, জন্ম তারিখ ইত্যাদি লিখতে পারবেন।

1 申込書(もうしこみしょ)に記入(きにゅう)しましょう。
আবেদন ফর্মটি পূরণ করুন।

► イベントの申込書(もうしこみしょ)に、自分(じぶん)の名前(なまえ)や連絡先(れんらくさき)などを記入(きにゅう)しています。
ইভেন্টের জন্য আবেদনপত্রে নিজের নাম, যোগাযোগের ঠিকানা এবং অন্যান্য তথ্য পূরণ করছেন।

(1) 例(れい)を見(み)ましょう。A - F は、どんな意味(いみ)だと思(おも)いますか。
উদাহরণ দেখুন। A – F এর অর্থ কী বলে মনে করেন?

(例(れい) উদাহরণ)

申込書

A	名前	山田 太郎
B	国籍	日本
C	生年月日	昭和・平成・令和 1995 年 12 月 31 日 (西暦)
D	住所	〒330-0074 さいたま市浦和区北浦和 5-6-36
E	電話番号	090-1234-5678
F	メール	Yamada@irodori-jpf.co.jp

(2) C の欄(らん)を見(み)てください。「1995年(ねん) 12月(がつ) 31日(にち)」の「年」「月」「日」は、どんな意味(いみ)だと思(おも)いますか。
কলাম C দেখুন। 1995年12月31日 এর মধ্যে 年, 月 এবং 日 এর অর্থ কী বলে মনে করেন?

大切(たいせつ)なことば

国籍(こくせき) জাতীয়তা ｜ 生年月日(せいねんがっぴ) জন্মতারিখ ｜ 西暦(せいれき) পশ্চিমা ক্যালেন্ডারের বছর ｜ ～年(ねん) ~সাল
～月(がつ) বছরের মাস (যেমন ১২ মাস = ১২ তম মাস = ডিসেম্বর) ｜ ～日(にち) ~তারিখ ｜ 住所(じゅうしょ) ঠিকানা
電話番号(でんわばんごう) টেলিফোন নাম্বার ｜ メール ইমেইল

©The Japan Foundation

（3）例(れい)を見(み)て、自分(じぶん)の情報(じょうほう)を記入(きにゅう)しましょう。
উদাহরণটি দেখে নিজের তথ্য পূরণ করুন।

申込書

名前	
国籍	
生年月日	昭和・平成・令和　　　　年　　月　　日 西暦
住所	
電話番号	
メール	

©The Japan Foundation

聴解(ちょうかい)スクリプト

1. はじめまして

①　03-01　はじめまして。トンです。タイから来(き)ました。
よろしくお願(ねが)いします。

②　03-02　はじめまして。ヤミンです。ミャンマーから来(き)ました。
どうぞよろしくお願(ねが)いします。

③　03-03　はじめまして。私(わたし)はマルシアです。ブラジルから来(き)ました。
よろしくお願(ねが)いします。

④　03-04　パクです。パク・ソンジンです。韓国(かんこく)から来(き)ました。
どうぞよろしくお願(ねが)いします。

©The Japan Foundation

漢字のことば

1 **読んで、意味を確認しましょう。**

নিচের কাঞ্জিগুলো পড়ে, এগুলোর অর্থ চেক করুন।

名前（なまえ）	名前	名前	名前
国（くに）	国	国	国
私（わたし）	私	私	私

2 **______の漢字に注意して読みましょう。**

_____ -এর কাঞ্জির দিকে মনোযোগ দিয়ে পড়ুন।

① お名前は？

② お国は？

③ 私は、アクバルです。

3 **上の______のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。**

কীবোর্ড বা স্মার্টফোন ব্যবহার করে, উপরের _____ এর শব্দগুলি লিখুন।

©The Japan Foundation

文法(ぶんぽう)ノート

❶ Nです / N1はN2です

トンです。
আমি টন।

私(わたし)はマルシアです。
আমি মার্সিয়া।

- বিশেষ্য (N) এর পরে です যুক্ত হয়ে একটি বাক্য তৈরি হয়। এই পাঠে, Nですকে নিজের নাম বলার সময় 【নাম】です এর মতো করে ব্যবহার করা হয়েছে।
- N1はN2です এর অর্থ হলো, N1 হলো N2।
- N1は এর は হলো একটি পার্টিক্যাল, যা আলোচ্য বিষয় এবং এখন থেকে বলা বিষয়কে নির্দেশ করে। は হিসাবে লেখা হলেও [wa] হিসাবে উচ্চারিত হয় । শব্দের পরে পার্টিক্যাল শব্দ এবং বাক্যের অন্যান্য অংশের মধ্যে সম্পর্ক প্রদর্শন করে।
- জাপানি ভাষায়, প্রসঙ্গ থেকে বোঝা যায় এমন কিছু বলার কোন প্রয়োজন নেই। নিজেকে পরিচয় করিয়ে দেওয়ার সময়, এটি স্পষ্ট যে নিজের সম্পর্কে কথা বলা হচ্ছে। তাই 私(わたし) (I) ব্যবহার করে 私(わたし)はトンです (আমি টন) বলার পরিবর্তে トンです বলাটাই বেশি স্বাভাবিক।

- 「です」は、名詞（N）のあとについて文を作る働きをします。この課では、「【名前】です」の形で、自分の名前を言うときに使っています。
- 「N1 は N2 です」は、「N1 = N2」という意味です。
- 「N1は」の「は」は話題（トピック）を示す助詞で、これから何について言うかを示します。「は」と書いて、「わ」と読みます。「助詞」は単語のあとについて、そのことばと他の文の要素との関係を示す働きをします。
- 日本語では、文脈からわかることは言う必要がありません。自己紹介の場面では、自分について話していることが明らかなので、「私」ということばを使って「私はトンです。」とは言わずに、「トンです。」と言うほうが自然です。

[例(れい)] উদাহরণ ► A：はじめまして。田中(たなか)です。よろしくお願(ねが)いします。
হ্যালো। আমি তানাকা। আপনার সাথে পরিচিত হয়ে খুশী হলাম।

B：パクです。よろしくお願(ねが)いします。
আমি পার্ক। আপনার সাথে পরিচিত হয়ে খুশী হলাম।

❷ 【জায়গা 場所(ばしょ)】から来(き)ました

ブラジルから来(き)ました。
আমি ব্রাজিল থেকে এসেছি।

- এই অভিব্যক্তিটি কোথা থেকে এসেছেন, তা বলার জন্য ব্যবহার করা হয়। এই পাঠে, নিজের পরিচয় প্রদান করার সময়, নিজের দেশের নাম বলার সময় ব্যবহার করা হয়েছে।

©The Japan Foundation

- বিশেষ্যের পরে পার্টিক্যাল から (থেকে) দেশ বা শহরের মতো স্থান নির্দেশ করে, যেখান থেকে আসা হয়েছে।来ました (এসেছি) হলো ক্রিয়াপদ 来る (আসা) এর অতীতকালের ফর্ম। এই পাঠে, তাদের একসাথে একটি বাক্যাংশ হিসাবে ব্যবহার করা হয়েছে: ~から来ました (আমি ~ থেকে এসেছি)।

- 出身の言い方です。この課では、自己紹介で自分の国を言うときに使っています。
- 助詞「から」は、国名や都市名など、場所を表す名詞のあとについて、どこから来たかを示しています。「来ました」は、動詞「来る」の過去の形です。ただし、この課では、「~から来ました」をひとつのフレーズとして覚えて、使えるようにしましょう。

[例] উদাহরণ ► はじめまして。ニンです。ミャンマーから来ました。
হ্যালো (প্রথম পরিচয়ে বলা অভিব্যক্তি)। আমি নিন। আমি মায়ানমার থেকে এসেছি।

❸ Nは?

お名前は?

আপনার নাম কি?

- এই অভিব্যক্তিটি আলোচ্য বিষয় সম্পর্কে অন্য একজন ব্যক্তিকে প্রশ্ন করার জন্য ব্যবহার করা হয়। এই পাঠে, একজন ব্যক্তির নাম এবং কোথা থেকে এসেছে, সে সম্পর্কে প্রশ্ন করার জন্য ব্যবহার করা হয়েছে।
- Nは? এর は হল N1はN2です এর মতো একই は। ক্রমবর্ধমান স্বরে বলা হলে এটি একটি প্রশ্ন হয়ে ওঠে।
- একই বিষয়ে একাধিক ব্যক্তিকে প্রশ্ন করতে চাইলে প্রশ্নটি পুনরাবৃত্তি করার কোন প্রয়োজন নেই। পরিবর্তে は? যোগ করা যায় ব্যক্তির নামের পরে। উদাহরণস্বরূপ, ニンさんは? নিন-সান?
- আরও মার্জিতভাবে প্রশ্ন করার জন্য বিশেষ্যের আগে お বা ご যোগ করা যায়। উদাহরণস্বরূপ, お名前は? অথবা ご出身は?।

- 自分が知りたい話題について、相手に質問するときの言い方です。この課では、相手の名前や出身について質問するときに使っています。
- 「Nは?」の「は」は「N1はN2 です」の「は」と同じで、話題(トピック)を示す助詞です。上昇イントネーションで発音することによって、質問を表します。
- 同じ話題について複数の人にたずねるときは、質問を繰り返さずに、人の名前のあとに「は?」をつけて、「ニンさんは?」のように言うことができます。
- 「お名前は?」「ご出身は?」のように、名詞の前に「お/ご」をつけると、丁寧な言い方になります。

[例] উদাহরণ ► A:お名前は?
আপনার নাম কি?
B:マルシアです。
আমি মার্সিয়া।
A:マルシアさん、ご出身は?
মার্সিয়া-সান, আপনি কোথা থেকে এসেছেন?
B:ブラジルです。
ব্রাজিল।
A:ニンさんは?
নিন-সান?
C:私は、ミャンマーから来ました。
আমি মায়ানমার থেকে এসেছি।

©The Japan Foundation

❹ Sか？

みなさんは、友(とも)だちですか？

আপনারা কি সবাই বন্ধু?

- প্রশ্নের জন্য, বাক্যের শেষে か যোগ করে ক্রমবর্ধমান স্বরে কথা বলা হয়। 友(とも)だちです (আমরা হলাম বন্ধু) হল একটি বিবৃতি এবং 友(とも)だちですか (আপনারা কি বন্ধু?) হল একটি প্রশ্ন।
- あなた(আপনি) শব্দটি দ্বিতীয় ব্যক্তিকে নির্দেশ করলেও, এটি প্রায় কখনই কথোপকথনে ব্যবহৃত হয় না। পরিবর্তে, কথা বলা ব্যক্তির নাম জানা থাকলে নামের সাথে さん যোগ করা হয়। উদাহরণস্বরূপ, マイさん (উদাহরণ ① এর মাই-সান)। একাধিক ব্যক্তির সাথে কথা বলা হলে, শুরুর উদাহরণ এর মতো করে みなさん (সবাই) ও ব্যবহার করা যায়। এছাড়াও, কথা বলা ব্যক্তিটি সম্পর্কে স্পষ্টভাবে জানতে পারলে, কোন কিছু বলার প্রয়োজন হয় না। (উদাহরণ ② এবং ③) ।
- পুরুষ এবং নারীর সাথে কথা বলার সময় さん ব্যবহার করা গেলেও সম্মানজনক সম্বোধন হওয়ায়, নিজের নামের সাথে ব্যবহার করা যায় না।

- 疑問文は、文の最後に「か」をつけて、上昇イントネーションで発音します。「友だちです。」は平叙文、「友だちですか？」は疑問文です。
- 2人称を示す「あなた」は、会話ではほとんど使われません。その代わり、相手の名前がわかっている場合は、名前に「さん」をつけて「マイさん」のように言います（例①）。相手が複数の場合は、例文のように「みなさん」を使うこともできます。また、だれに話しかけているかが場面からわかるときは、何も言う必要がありません（例②③）。
- 「さん」は、名前のあとにつけて女性にも男性にも使うことができますが、尊称なので、自分の名前にはつけません。

[例(れい)] উদাহরণ

► ① A：マイさんは、ベトナムからですか？
আপনি কি ভিয়েতনাম থেকে, মাই-সান?
B：はい、そうです。
হ্যাঁ, ঠিক তাই।

► ② A：日本語(にほんご)、わかりますか？
জাপানি ভাষা বুঝতে পারেন কি?
B：はい、少(すこ)し、わかります。
হ্যা, একটু।

► ③ A：あのう、パクさんですか？
ক্ষমা করবেন, আপনি কি পার্ক-সান?
B：いいえ。私(わたし)はキムです。
না। আমি কিম।

❺ Nも

ケマラさんも、ベトナムからですか？

কেমালা-সানও কি ভিয়েতনাম থেকে এসেছেন।

- も হল একটি পার্টিক্যাল, যার অর্থ হল "এছাড়াও" বা "একই"।
- পরের পৃষ্ঠার উদাহরণে, জেন বলছেন যে, ফ্লোরির মতোই তিনিও ফিলিপাইন থেকে এসেছেন। 私(わたし)もです (আমিও) হলো এটি বলার একটি সহজ উপায়।

©The Japan Foundation

- 「も」は、「同様に」という意味を表す助詞です。
- 次の例では、ジェインさんが、フローリさんと同じでフィリピン出身であることを「私もフィリピンです。」と言っています。「私もです。」という簡単な言い方もあります。

[例(れい)] উদাহরণ
► A：フローリさん、お国(くに)は？
ফ্লোরি-সান, আপনি কোথা থেকে এসেছেন?
B：フィリピンから来(き)ました。
আমি ফিলিপাইন থেকে এসেছি।
A：ジェインさんは？
জেন-সান?
C：私(わたし)もフィリピンです。
আমিও ফিলিপাইন থেকে এসেছি।

❻ N じゃないです

ベトナムじゃないです。
আমি ভিয়েতনাম থেকে আসিনি।

- এই অভিব্যক্তিটি একটি নেতিবাচক বিশেষ্য বাক্য বলার জন্য ব্যবহার করা হয়। উদাহরণটি, ভিয়েতনাম থেকে আসা হয়েছে কিনা, সে সম্পর্কে কোন ব্যক্তি কর্তৃক প্রশ্ন করা হলে, নেতিবাচকভাবে উত্তর প্রদানের পদ্ধতি প্রদর্শন করে।
- নেতিবাচক বাক্য তৈরি করার সময়, ～です থেকে ～じゃないです এ পরিবর্তন করা হয়। Nじゃないです হল Nですএর নে-তিবাচক ফর্ম।
- ～じゃないですএর じゃ কথা বলার সময় ব্যবহার করা হয়। লেখার সময় では ব্যবহার করা হয়।
- দুটি Nです ফর্ম আছে: Nじゃないです এবং Nじゃありません।

- 名詞文の否定の言い方です。例文は、ベトナム出身かと聞かれて、否定するときに使っています。
- 否定文にするときは、「～です」を「～じゃないです」に変えます。「Nじゃないです」は「N です」の否定形です。
- 「～じゃないです」の「じゃ」は話しことばで使われます。書きことばでは、「では」になります。
- 「N です」の否定形には、「N じゃないです」のほかに「N じゃありません」という形もあります。

[例(れい)] উদাহরণ
► A：フィリピンからですか？
আপনি কি ফিলিপাইন থেকে এসেছেন?
B：いいえ、フィリピンじゃないです。ベトナムから来(き)ました。
না, আমি ফিলিপাইন থেকে আসিনি। আমি ভিয়েতনাম থেকে এসেছি।

► A：ソムチャイさんですか？
আপনি সোমচাই-সান?
B：私(わたし)は、ソムチャイじゃないです。サクチャイです。
আমি সোমচাই নই। আমি সাকচাই।

©The Japan Foundation

日本の生活 TIPS

● 日本(にほん)の文字(もじ) জাপানি অক্ষর

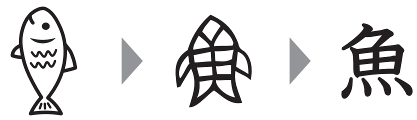
বিশ্বের সমস্ত ভাষার মধ্যে, জাপানি ভাষায় সবচেয়ে জটিল অক্ষর ব্যবস্থা রয়েছে। এটি বিভিন্ন ধরনের অক্ষর-কাঞ্জি, হিরাগানা, কাতাকানা এবং রোমাজি (ল্যাটিন বর্ণমালা) ব্যবহার করে থাকে।

日本語は、世界の言語の中でも最も複雑な文字体系を持った言語です。日本語では、漢字、ひらがな、カタカナ、ローマ字（アルファベット）という複数の種類の文字が使われています。

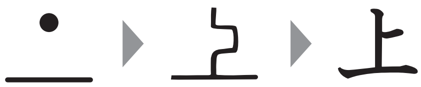
▶ 漢字(かんじ) কাঞ্জি (চীনা অক্ষর)

কাঞ্জি অক্ষর মূলত চীন থেকে উদ্ভুত। জাপানি ভাষা মূলত কাঞ্জি এবং হিরাগানা ব্যবহার করে লেখা হয় এবং কাঞ্জি একটি বাক্যের অর্থ বহন করতে ব্যবহৃত হয়। জাপানি ভাষার আরেকটি বৈশিষ্ট্য হল যে, একটি একক কাঞ্জি অক্ষর বিভিন্ন উপায়ে উচ্চারিত হতে পারে। উদাহরণস্বরূপ, 日曜日(にちようび)(রবিবার) এর মধ্যকার 日অক্ষরটি *nichi* এবং *bi*, এই দুইভাবেই উচ্চারিত হয়।

漢字は中国を起源とする文字です。日本語は、基本的には漢字とひらがなで書かれますが、漢字はそのうち、意味を担う部分を表すのに使われます。日本語では、1つの漢字に複数の読み方があるのも特徴です。例えば「日曜日」ということばでは、同じ「日」という漢字が、「にち」「び」という違う読み方で読まれています。



মাছ　魚



উপরে　上

▶ ひらがな হিরাগানা

কাঞ্জি অক্ষরকে সরলীকরণ করে হিরাগানা অক্ষর তৈরি করা হয়েছিল। এগুলি জাপানে প্রাথমিক হেইয়ান যুগে (৭৯৪-১১৮৫) তৈরি হয়েছিল। হিরাগানা প্রধানত ~は ও ~から এর মতো পার্টিকেল সহ বাক্যের ব্যাকরণগত অংশের জন্য এবং ~ます এবং ~くないですএর মতো ক্রিয়াপদ ও বিশেষণের শেষে ব্যবহৃত হয়।

漢字を崩して作った文字で、平安時代（794-1185）の初期に、日本で作られました。ひらがなは、主に「～は」「～から」などの助詞や、「～ます」「～くないです」のような動詞や形容詞の語尾の部分など、文法的な働きをする部分を表します。

▶ カタカナ কাতাকানা

কাতাকানা অক্ষর জাপানে হিরাগানার মতো একই সময়ে এবং কাঞ্জি অক্ষরের কিছু অংশের উপর ভিত্তি করে তৈরি করা হয়েছিল। কাতাকানা মূলত メール (ই-মেইল), プレゼント (উপহার) এবং ハンバーガー (হ্যামবার্গার) এর মতো বিদেশী শব্দের জন্য ব্যবহৃত হয়। বিদেশের স্থান এবং মানুষের নাম প্রায়ই কাতাকানায় লেখা হয়। এছাড়াও, কাতাকানা ガタガタ (হট্টগোল করা) ও キョロキョロ (অস্থিরভাবে চারপাশে তাকানো) এর মতো অনোমাটোপিয়া, サル (বানর), バラ (গোলাপ) ও エビ (চিংড়ি) এর মতো প্রাণী ও উদ্ভিদের নাম এবং ウケる (হাস্যকর হওয়া) ও ヤバい (ভয়ানক, পাগল বা আশ্চর্যজনক) এর মতো অমার্জিত ভাষার জন্যও ব্যবহার করা হয়।

©The Japan Foundation

漢字の一部から作った文字で、ひらがなと同じぐらいの時期に、日本で作られました。カタカナは「メール」「プレゼント」「ハンバーガー」など、主に外来語を表すのに使われます。外国の地名や人名は、多くの場合、カタカナで書かれます。カタカナはこのほか、「ガタガタ」「キョロキョロ」などのオノマトペ、「サル」「バラ」「エビ」など動物や植物の名前、「ウケる」「ヤバい」など俗語を表すのにも使われることがあります。

▶ ローマ字（アルファベット） রোমাজি (ল্যাটিন বর্ণমালা)

ল্যাটিন বর্ণমালা জাপানি ভাষায়ও ব্যবহৃত হয়। এমনকি জাপানি ভাষাতেও SNS ও DVD এর মতো সংক্ষিপ্ত রূপ এবং JR, JAL, NHK, Windows ও Facebook এর মতো সংজ্ঞাবাচক বিশেষ্য ল্যাটিন বর্ণমালায় লেখা হয়। মাঝে মাঝে OKです (ঠিক আছে) বা Noと言う ("না" বলা) এর মতো করে যেমনটি আছে ঠিক তেমনভাবে ইংরেজি ভাষা ব্যবহার করা হয়। ল্যাটিন বর্ণমালা ব্যবহার করে জাপানি লেখা হলে তাকে রোমাজি (রোমানাইজড অক্ষর) বলা হয়। সম্প্রতি, জাপানে বিদেশী আগন্তুক পড়তে সক্ষম হওয়ার জন্য স্টেশনের নাম এবং স্থানের নাম সাধারণত রোমাজিতে লেখা হয়ে থাকে।

日本語では、ラテン文字のアルファベットも使われます。「SNS」「DVD」などの略語や、「JR」「JAL」「NHK」「Windows」「Facebook」などの固有名詞は、日本語の中でもそのままアルファベットで書かれます。「OK です」「No と言う」のように、英語をそのまま使う場合もあります。また、日本語をアルファベットで表したものを「ローマ字」といいます。日本に来る外国人のために、駅名や地名をローマ字で表すことは、現在では日常的になっています。

● 名前の呼び方 একজন ব্যক্তিকে ডাকার পদ্ধতি

জাপানি ভাষায় কোন একজন ব্যক্তির নাম বলার সময়, সাধারণত নামের পরে *~সান* বলা হয়। পুরুষ বা নারী, বয়স্ক বা ছোট, অথবা বিবাহিত বা অবিবাহিত যে কারো জন্য ব্যবহার করা যেতে পারে বিধায় *~সান* খুবই সুবিধাজনক।

জাপানি নামের জন্য, কোন একজন ব্যক্তিকে সাধারণত পারিবারিক নাম এবং *~সান* দিয়ে ডাকা হয়। প্রদত্ত নামটি পরিবার এবং ঘনিষ্ঠ বন্ধুর মধ্যে ব্যবহৃত হয় এবং খুব কমই কর্মক্ষেত্রে বা অন্যান্য আনুষ্ঠানিক পরিস্থিতিতে ব্যবহৃত হয়। তবে, বিদেশীদের তাদের পছন্দের যে কোন নামে এবং *~সান* বলে ডাকা হয়। এটি তাদের পারিবারিক বা প্রদত্ত নাম হতে পারে।

~সান ছাড়াও *~কুন*, *~চান* এবং *~সামা* এর মতো করে অন্য পদ্ধতিতেও কোন একজন ব্যক্তিকে ডাকা যায়। একই বয়সী বা তার চেয়ে কম বয়সী পুরুষকে ডাকার ক্যাজুয়াল পদ্ধতি হল ~কুন। মাঝে মাঝে শিশু এবং ঘনিষ্ঠ বন্ধুদের ডাকার একটি পদ্ধতি হল *~চান*। *~সান* বলার আরও মার্জিত পদ্ধতি হল *~সামা*। কথ্য ভাষায়, গ্রাহককে নাম ধরে ডাকার সময় দোকানের কর্মী কর্তৃক *~সামা* ব্যবহার করা হয়।

日本語では、ほかの人の名前を呼ぶとき、名前の後ろに「～さん」をつけるのが普通です。「～さん」は、男性か女性か、年上か年下か、結婚しているかしていないかなどに関係なく、だれにでも使えるので、非常に便利なことばです。

日本人の名前は、「～さん」の前は苗字を使うのが普通です。下の名前は、家族の間や親しい友人同士で使われ、仕事などのフォーマルな場面では、あまり使われません。ただし、外国人の名前の場合は、苗字か下の名前かにかかわらず、本人が呼んでほしい名前に「～さん」をつけて呼ぶことが多いでしょう。

「～さん」と同じように名前の後ろにつけて使うことばには、ほかに「～君」や「～ちゃん」「～様」などがあります。「～君」は、同年代、または年下の男性を呼ぶときに使う、カジュアルなことばです。「～ちゃん」は、子どもを呼ぶときに使うほか、友だち同士で非常に親しみを込めて使う場合もあります。「～様」は「～さん」をより丁寧にした敬称で、話しことばでは、店の人が客の名前を呼ぶときに使われます。

● 元号 জাপানি যুগের নাম

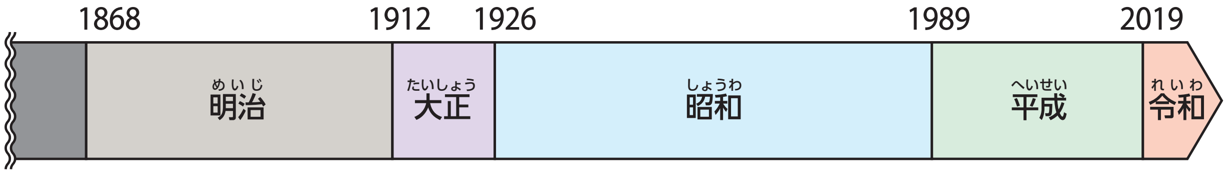
জাপানে গ্রেগরিয়ান ক্যালেন্ডার ব্যবহার করা হলেও, *গেঙ্গোও* নামে পরিচিত, জাপানের অনন্য যুগের নামও সরকারী নথি এবং অন্যান্য পরিস্থিতিতেও ব্যবহৃত হয়। *গেঙ্গোও* ৬৪৫ সাল থেকে ব্যবহার করা হচ্ছে এবং ২০১৯ সালে শুরু হওয়া *গেঙ্গোও* 令和 হল জাপানের ২৪৮তম *গেঙ্গোও*। নতুন সম্রাটের অভিষেক হলে *গেঙ্গোও* আপডেট করা হয়। *গেঙ্গোও* শুধুমাত্র পৃথক বছর উল্লেখ করার জন্য ব্যবহৃত হয় না, "শোওয়া যুগের ক্লাসিক গান" বা "হেইসি যুগের গুরুতর অর্থনৈতিক মন্দা।" এর মতো করে নির্দিষ্ট যুগের প্রতিনিধিত্ব করার জন্য ব্যবহৃত হয়। এই অর্থে, এটি জাপানিদের জীবনে গভীরভাবে প্রোথিত।

নিচের সারণী গ্রেগরিয়ান ক্যালেন্ডার এবং *গেঙ্গোও* দিয়ে সাল প্রদর্শন করে। জাপানি *গেঙ্গোও* ব্যবহার করে জন্মসাল বলা হলে সম্ভবত জাপানিরা অবাক হবে। এছাড়াও, *গেঙ্গোও*'র প্রথম সালকে 元年 বলা হয়।

©The Japan Foundation

日本では、西暦も使われますが、役所の公的な文書などでは、元号という、日本独自の年号が使われることもあります。元号は、西暦645年から使われていて、2019年からの元号である「令和」は、248番目の元号になります。現在では、元号は新しい天皇の即位に合わせて新しくなります。元号は年を表すのに使うだけでなく、「昭和を代表する歌」「平成の大不況」のように、その時代を代表することばとして使われ、日本の生活の中に根付いています。

以下の表は、西暦と元号の対照表です。自分の生まれた年が、日本の元号では何年になるか言えたら、日本人を驚かすことができるでしょう。ちなみに元号では、はじめの年を「元年」と言います。



1926	昭和元年(しょうわがんねん)	1946	昭和21年	1966	昭和41年	1986	昭和61年	2005	平成17年
1927	昭和2年	1947	昭和22年	1967	昭和42年	1987	昭和62年	2006	平成18年
1928	昭和3年	1948	昭和23年	1968	昭和43年	1988	昭和63年	2007	平成19年
1929	昭和4年	1949	昭和24年	1969	昭和44年	1989	昭和64年	2008	平成20年
1930	昭和5年	1950	昭和25年	1970	昭和45年		平成元年(へいせいがんねん)	2009	平成21年
1931	昭和6年	1951	昭和26年	1971	昭和46年	1990	平成2年	2010	平成22年
1932	昭和7年	1952	昭和27年	1972	昭和47年	1991	平成3年	2011	平成23年
1933	昭和8年	1953	昭和28年	1973	昭和48年	1992	平成4年	2012	平成24年
1934	昭和9年	1954	昭和29年	1974	昭和49年	1993	平成5年	2013	平成25年
1935	昭和10年	1955	昭和30年	1975	昭和50年	1994	平成6年	2014	平成26年
1936	昭和11年	1956	昭和31年	1976	昭和51年	1995	平成7年	2015	平成27年
1937	昭和12年	1957	昭和32年	1977	昭和52年	1996	平成8年	2016	平成28年
1938	昭和13年	1958	昭和33年	1978	昭和53年	1997	平成9年	2017	平成29年
1939	昭和14年	1959	昭和34年	1979	昭和54年	1998	平成10年	2018	平成30年
1940	昭和15年	1960	昭和35年	1980	昭和55年	1999	平成11年	2019	平成31年
1941	昭和16年	1961	昭和36年	1981	昭和56年	2000	平成12年		令和元年(れいわがんねん)
1942	昭和17年	1962	昭和37年	1982	昭和57年	2001	平成13年	2020	令和2年
1943	昭和18年	1963	昭和38年	1983	昭和58年	2002	平成14年	2021	令和3年
1944	昭和19年	1964	昭和39年	1984	昭和59年	2003	平成15年	2022	令和4年
1945	昭和20年	1965	昭和40年	1985	昭和60年	2004	平成16年	2023	令和5年

©The Japan Foundation